

Il 30 giugno 1797 - cinque mesi dopo che il Tricolore fu proclamato quale bandiera della Repubblica Cispadana - circa 800 soldati entrano a Reggio Emilia da porta San Pietro, seguiti, dopo alcuni giorni, da altri 700 soldati.

Sono polacchi al seguito delle truppe napoleoniche, e sulle loro bandiere, dai colori francesi, spicca il motto "tutti gli uomini liberi sono fratelli". La loro presenza a Reggio si era resa necessaria per sedare alcune sommosse.

I reparti polacchi erano guidati dal generale Jan Henryk Dąbrowski, che, alcuni mesi prima, da Parigi, dove era in esilio, aveva lanciato un appello ai suoi connazionali sparsi per l'Europa affinché si arruolassero nell'armata napoleonica e combattessero per i comuni ideali di libertà.

Fra gli ufficiali dello Stato Maggiore del generale Dąbrowski (alloggiati a Reggio Emilia presso il palazzo vescovile), era presente anche il tenente di cavalleria Jozef Wybicki, il quale, ispirato dal clima eroico del momento, compose una mazurca che esaltava i valori della patria lontana: "Jeszcze Polska nie zginęła", canto delle legioni polacche. La composizione, dedicata a Dąbrowski, fu eseguita per la prima volta, in forma di serenata, nella notte tra il 10 e l'11 luglio 1797

Il cronista reggiano Luigi Solveti così riferisce dell'avvenimento: "Serenata fatta al Generale Polacco, in suo onore, Nominato. La sera delli 10 detto Luglio verso mezza ora di Sera fino alle ore Due di Note seguì la detta Serenata dai Nostri professori e dilettanti della musica con tutti li istrumenti. E con la Banda, e la fecero su la Strada avanti al portone del Vescovado; essendo costì d'alloggio il suddetto che anzi era alla finestra"

Passata alla storia come Mazurka di Dąbrowski, nel 1926 l'opera di Wybicki diventa l'inno nazionale polacco.

Programma

Giorno 11/07/2007

Apertura Sportello di Poste Italiane per l'emissione dell'annullo commemorativo del 210° anniversario della

Ore 17:30

Marcia di Dąbrowski
chiosstro chiesa **S. Giorgio al corso**

Conferenza di **don Józef Majchrzyk**

Ore 18:00

chiosstro chiesa **S. Giorgio al corso**

Giorno 12/07/2007

Concerto della pianista **Barbara Nowina Jankowska**, Presidente dell'Associazione Italo-Polacca "Fryderyk Chopin", e della pianista **Paola Pegan**

Ore 17:30

auditorium del **Conservatorio "F. Cilea"**.



MAZUREK DĄBROWSKIEGO

*Jeszcze Polska nie zginęła,
Kiedy my żyjemy,
Co nam obca przemoc wzięła,
Szablą odbierzemy.*

*Marsz, marsz Dąbrowski,
Z ziemi włoskiej do Polski,
Za Twoim przewodem
Złączym się z narodem.*

...

Mazurca di Dąbrowski

La Polonia non è ancora scomparsa
finché noi viviamo
Quello che la forza nemica ci ha tolto
noi con la sciabola ci riprenderemo.

Marcia, marcia Dąbrowski
dalla terra italiana alla Polonia
Sotto il tuo comando
ci uniremo al popolo!

...

Associazione culturale "Polonia - Calabria"

viale Pio XI
diramazione privata, 5
89133 Reggio Calabria

Tel.: +39 3296212155
www.polonia-kalabria.org
e-mail: info@polonia-kalabria.org

lo scambio delle culture